

2. Программное обеспечение для агронома Агро-Офис АРМА. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.selagro.com/arma>. Дата доступа: 13.03.2017.
3. Болсуновский, М. Веб-сервисы набирают популярность у сельхозпредприятий. / М. Болсуновский // Connect. Специальный проект «Отрасль». Информационные технологии в агропромышленном комплексе. – 2016. – № 10. – С. 47.
4. Геопортал земельно-информационной системы Республики Беларусь. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://gismap.by>. Дата доступа: 13.03.2017.
5. Дистанционное зондирование земли. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://gis.by/ru/article/111>. Дата доступа: 13.03.2017.

УДК 378.147.091:004.9:81'243

ВЛИЯНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Д. С. Поклад

УО «Гродненский государственный аграрный университет» (Республика Беларусь, 230008, г. Гродно, ул. Терешковой, 28; e-mail: ggau@ggau.by)

Аннотация. Статья рассматривает негативные аспекты влияния компьютерных технологий на обучение иностранным языкам.

Ключевые слова: информационные технологии, перевод, презентация.

INFLUENCE OF INFORMATION TECHNOLOGIES ON FOREIGN LANGUAGES TEACHING

D. S. Poklad

EE «Grodno State Agrarian University» (Belarus, 280008, Grodno, 28 Tereshkova st.; e-mail: ggau@ggau.by)

Summary. The article is devoted to negative aspects of computer technologies influence on foreign languages teaching.

Key words: information technologies, translation, PowerPoint presentation.

Внедрение и рациональное использование компьютерных технологий в обучении иностранным языкам трудно переоценить. Нет сомнений, что возможности использования персонального компьютера в обучении всем дисциплинам и иностранным языкам, в частности, огромны.

Но, наряду с положительными сторонами, нельзя не отметить и определенное негативное воздействие бездумного и бесконтрольного использования цифровой техники не только на формирование навыков, необходимых для владения иностранными языками, но и на психическое развитие молодых людей.

Из опыта занятий по иностранному языку можно привести пример работы студентов с текстом. Нет сомнений, что в текстах встречается определенное количество незнакомых слов, и их перевод необходим для полного понимания. Для выполнения этой цели студенты всячески пытаются избежать требующей времени работы с традиционными словарями, а стремятся воспользоваться электронным и быстро набрать нужное слово в своих мобильных устройствах. Скорее поиск не ограничивается одним словом, и в электронный переводчик вводится целая фраза, а далее и текст целиком. Перевод выполняется

компьютером мгновенно. Такой стиль работы стал характерен для наших студентов, которые выросли, пользуясь цифровыми устройствами с раннего детства. Разумеется, многие студенты понимают, что машинный перевод не идеален, и, следовательно, нуждается в исправлениях, которые компьютер не может сделать сам. Но, даже осознавая, что их работа будет оценена низко, некоторые обучаемые не делают подобного рода правку, так как последняя нуждается в дополнительном времени и усилиях. Требование не использовать электронные носители при выполнении заданий вызывает психологический дискомфорт, и значительная доля стараний направляется на нарушение запрета. Это стремление сделать все быстрее, затратив минимум усилий и, не задействовав собственные умственные навыки, указывает на пассивность мыслительных процессов.

С другой стороны сами преподаватели гипертрофируют роль компьютерных технологий. Неоправданно большое значение придается использованию презентаций, уже ставших обязательными для чуть ли не каждого занятия. Уместная, дополняющая, но не заменяющая лекцию или доклад презентация способна оживить занятие. Но перенасыщение такого рода видом деятельности может привести студентов к выводу, что им уже не нужно слушать лекции, вести записи, а впоследствии и посещать занятия. Презентация это набор слайдов, схем, определений, заключений, которая без интерпретации и анализа преподавателем не может способствовать развитию умений обучаемого рассуждать. Нельзя не отметить, что привычка к яркой зрительной информации, представленной в презентациях, мешает восприятию абстрактной. Можно предположить, что слишком большое количество молодых людей, с детства привыкших к цифровой технике и не читающих книг, воспринимают информацию лишь, если она сопровождается ярким светом, громким звуком и быстро сменяющимися картинками и обладают так называемым «клиповым мышлением». Это отмечает социолог и футуролог К.Г. Фрумкин в статье «Клиповое мышление и судьба линейного текста»: «Дети интернет-поколения одновременно могут слушать музыку, общаться в чате, бродить по сети, редактировать фотки, делая при этом уроки. Но, разумеется, платой за многозадачность становятся рассеянность, гиперактивность, дефицит внимания и предпочтение визуальных символов логике и углублению в текст».

Еще одно наблюдение из практики работы: типовое задание на занятиях по иностранному языку заключается в генерировании некой мысли, высказывании собственного мнения. Но часто можно наблюдать, что студент с готовностью и разной долей успешности в состоянии перевести уже готовую фразу, но с трудом может придумать свою. Причиной этого видится отрывочность и беспорядочность мышления, неумение формулировать свою мысль, а ведь лишь четко структурированное предложение поддается переводу. Именно мысленный перевод с родного языка характерен для уровня владения иностранным языком подавляющего большинства студентов. Нельзя не указать на прямую связь владения родным языком и иностранным. На неразвитость речи влияет пассивно-потребительское отношение к информационным базам.

Некоторые полагают, что, используя информационные технологии, обучающийся становится действенным автором идеи и проявляет творческую активность, что положительно влияет на эффективное усвоение иностранного языка, но опыт показывает, что во многих случаях это способствует привычке быть пассивным наблюдателем и пользоваться готовыми схемами. Эффективность таких технологий высока лишь при наличии продуманно составленных обучающих программ, а также умелого и тщательно проработанного метода их использования.

Несомненно, что использование информационных технологий эффективно для обучения всем видам речевой деятельности, организации самостоятельной работы, диалоговому взаимодействию обучаемого с компьютером, а также навыкам свободного общения в режиме реального времени. Все это может приобретать различные формы и стимулировать овладение и совершенствование самых разнообразных навыков владения иностранным языком.

В то же время воздействие этих же технологий способно оказывать отрицательное влияние, так как приучает обучающихся к некритически-потребительскому отношению к информации, замедлению развития мыслительных процессов и, как следствие, снижению уровня знаний во всех областях и по иностранному языку в частности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Тозик, О.В. Информационно-коммуникативные технологии в организации самостоятельной работы студентов / О.В. Тозик // Минск. Вестник МГЛУ, №2 (30). - С.116-123.
2. Фрумкин, К.Г. Клиповое мышление и судьба линейного текста / К.Г. Фрумкин [Электронный ресурс]. Режим доступа. – http://nounivers.narod.ru/ofirs/kf_clip.htm. Дата доступа 15.03.2017.

УДК 377.44

ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТЕХНИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН

Г. М. Постнов, В. Н. Червоный¹, О. Н. Постнова²

¹Харьковский государственный университет питания и торговли (Украина, 61051, г. Харьков, ул. Ключковская, 333; e-mail: obohud.hduht@gmail.com)

²Харьковский национальный технический университет сельского хозяйства им. Петра Василенко (Украина, 61023, г. Харьков, ул. Мироносицкая, 92; e-mail: o.postnova05@gmail.com)

Аннотация. Рассматриваются пути интенсификации учебного процесса на примере изучения технических дисциплин. Предложены средства повышения качества образовательных процессов с использованием интерактивных образовательных ресурсов.

Ключевые слова: интерактивное обучение, технические дисциплины, информационное обеспечение, лекция.